



**Notduschen & Dekon-Systeme**  
*Safety Showers & Decon Systems*

# NOTFALLDUSCHEN FÜR DIE INDUSTRIE

## FROSTSICHERE NOTDUSCHEN UND AUGENDUSCHEN

SAFETY SHOWERS FOR INDUSTRY  
FROST PROTECTED SAFETY- AND EYE SHOWER

MADE  
IN  
GERMANY



02

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: [www.tisys.ru](http://www.tisys.ru) [www.tisys.kz](http://www.tisys.kz) [www.tisys.by](http://www.tisys.by) [www.tesec.ru](http://www.tesec.ru) [www.ти-системс.рф](http://www.ти-системс.рф)

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: [info@tisys.ru](mailto:info@tisys.ru) [info@tisys.kz](mailto:info@tisys.kz) [info@tisys.by](mailto:info@tisys.by)



FSP-Tech® fertigt Notduschen für frostgefährdete Anwendungen. Sei es die Gleisverladung auf dem Betriebsgelände, die ungeheizte Produktionshalle oder das Freigelände im Tanklager oder Industrie: FSP-Tech® hat die Lösung!

FSP-Tech® manufactures safety showers for areas with the risk of frost. Shipping piers, railway loading areas, unheated production areas or open air tank storage: FSP-Tech® offers the solution!

Überall wo die Umgebungstemperaturen unter 0 °C sinken können, muss die hundertprozentige Betriebssicherheit der Rettungseinrichtungen sichergestellt werden.

Wurde in der Vergangenheit mit Selbstentleerung mittels unterirdischer Ventilen oder Dampf gearbeitet, so werden seit Jahren effektive Bandbegleitheizungen genutzt.

Everywhere where the ambient temperatures can sink below 0 °C, the operational safety of the rescue facilities has to be ensured hundred percent. Self-draining via underground valves or steam was used in the past, but for the last years effective trace heating has been used.

FSP-Tech® fertigt komplett vormontierte frostsichere Notduschensysteme und bietet Ihnen so eine maximale Produktsicherheit bei einfacher Installation vor Ort.

FSP-Tech® manufactures completely premounted frost protected safety shower systems and offers you maximum product safety and a simple local installation at the same time.

Hochleistungsduschköpfe ermöglichen ein optimales Sprühbild. Sie wurden basierend auf den Anforderungen der DIN EN entwickelt.

High-performance shower heads enable an optimal spray pattern. They were developed in accordance to the requirements of DIN EN.

Körper- und Augenduschen können mit effektiven Handbrausen für gezielte Erste-Hilfe-Maßnahmen ergänzt werden.

Body- and eye safety showers can be equipped with effective hand-held showers for selective first-aid activities.

Lieferbar sind freistehende und wandmontierte Varianten.

Die freistehenden frostsicheren Notduschen verfügen mit dem 1 ¼" Standrohr über eine optimale Standsicherheit und sind perfekt zum Einschleifen in Rohrleitungssysteme gemäß TrinkwV geeignet.

Different freestanding and wall mounted sizes and types are available. The freestanding frost protected safety showers with 1 ¼ "standpipe offer optimal stability and are perfect to integrate them into pipe systems as per the Drinking Water Ordinance.

In die FSP-Tech® Notduschen können frostsichere Augenduschen integriert werden. Verfügbar sind

- Augenduschen mit Becken und Deckel welche einen optimalen Verschmutzungsschutz und eine maximale Sichtbarkeit gewährleisten.
- Platz- und Kostenoptimierte Augenduschen mit Staubkappen.

Handbrausen an den Körperduschen optimieren das Abspülverhalten.

FSP-Tech® safety shower systems can be equipped with frost protected eye showers.

Available are:

- Eye showers with bowl and lid which guarantee optimal contamination protection and a maximum of visibility.
  - Space- and cost-optimized eye showers with dust caps
- Safety showers equipped with hand-held shower optimize the rinsing performance.

Die Notduschen sind ausgerüstet mit:

- Edelstahlverrohrung und Edelstahlkugelhähnen
- Edelstahleinhausung, welche unter dem Gesichtspunkt der maximalen Arbeitssicherheit gestaltet wurde. Zudem erleichtert das glattflächige Gehäuse die Reinigung vor Ort.
- Heizkabel nebst Kontrollthermostat, komplett verdrahtet in eine Verteilerdose

- Wartungsklappen an der Rückseite

- Hochwertiger Steinwolleisolierung

The safety showers are equipped with:

- Stainless steel piping and ball valves

- Stainless steel housing, which was designed under the aspect of the maximum occupational safety. The flat-surfaced housing facilitates the local cleaning.

- Heating-cable and control-thermostat, completely wired in one junction box.

- Openings for maintenance on the back side

- High-quality mineral wool insulation

Die Notduschen sind geeignet:

- zum Einsatz in den Ex-Zonen 1&2

entsprechen der

- DIN 12 899-3:2009
- DIN EN 15154-1:2006
- ANSI Z358.1-2009

Verfügen über ein/e

- DVGW Zertifikat
- Zündquellenbewertung gemäß Richtlinie 94/9/EG durch den TÜV Rheinland Industrie Service
- Nachweis der Eignung für Gerätekategorie EX II 2G

The safety showers are suitable:

- For operation in hazardous areas 1 & 2

According to:

- DIN 12 899-3:2009
- DIN EN 15154-1:2006
- ANSI Z358.1-2009

Have:

- DVGW certification
- Ignition source assessment according to guideline 94/9/EG by the TÜV Rheinland Industrie Service
- Confirmation of the suitability for device category EX II 2G

Durch das FSP-Tech® Modulsystem und umfangreiche Optionen können die Notduschen an ihre betriebsbedingten Bedingungen und Sicherheitsstandards optimal angepasst werden.

Because of the FSP-Tech® modular system and many options the safety showers can be adapted optimally to your operational conditions and safety standards.



Frostsichere Notdusche  
mit Becken / Deckel  
Frost protected safety  
shower with bowl and lid



Notdusche im Winterbetrieb /  
Safety shower in wintertime



Frostsichere Notdusche mit Augendusche  
und Staubkappen  
Frost protected safety shower with eye  
shower and dustcaps



Handbrause im Einsatz  
Hand-held shower in use



Frostsichere Notdusche mit Handbrause  
Frost protected safety shower with  
hand-held shower

### ❶ Hochleistungsduchkopf

Der FSP Tech® Hochleistungsduchkopf erfüllt nicht nur die Vorgaben der DIN EN 15154-1:2006, der DIN 12899-3:2009 und der ANSI Z358.1-2009, sondern ist auch selbst entleerend, weitestgehend verkalkungs- und wartungsfrei sowie sehr robust und korrosionsbeständig. Der begrenzte, gleichmäßige und vor allem weiche Wasserstrahl ist optimiert für das Abspülen von Chemikalien auf der Haut.

#### High-Performance Shower Head

The FSP Tech® high performance shower head not only meets the requirements of DIN EN 15154-1:2006, DIN 12899-3:2009, and ANSI Z358.1-2009, but is also self-draining, generally scale- and maintenance-free as well as highly robust and resistant to corrosion. The restricted, even and most important of all soft jet of water has been optimized for rinsing chemicals off the skin.

### ❷ Spezial-Kugelhähne für Körper-Notduschen

Alle verwendeten Kugelhähne sind komplett aus V4A-Edelstahl gefertigt und extrem robust. Ein einwandfreier Einsatz ist auch nach über 50.000 Betätigungen gewährleistet.

#### Special Ball Valves for Body Safety Showers

All ball valves used in the device are completely made from stainless steel AISI 316 and are extremely robust. Proper functionality is guaranteed even after more than 50,000 actuations.

### ❸ Integrierter automatischer Mengenregulator

Durch die automatischen Mengenregulatoren von FSP Tech® können unsere Körper-Notduschen an die jeweilige Gefährdungssituation vor Ort angepasst werden. Der Volumenstrom kann je nach Kundenwunsch 35, 50, 75 oder 110 Liter pro Minute betragen.

#### Integrated automatic Flow Regulator

The automatic flow regulators of FSP Tech® ensure that our emergency body showers can be adapted to the respective on-site hazardous conditions. According to customer preference, the flow volume rate can be set at 35, 50, 75 or 110 litres per minute.

### ❹ Anlieferung montagefertig

Frostsichere Notduschen werden komplett montiert geliefert um die Montagezeit auf der Baustelle zu verkürzen und die werkseitige FSP-Tech® VDE Prüfung zu erhalten.

#### Delivery ready to mount

Frostproof Safety Showers will be delivered as a completed unit to reduce assembly time on site and to achieve the FSP-Tech® electrical approval.

### ❺ Qualitativ hochwertige Materialien

Edelstahl für die Verrohrung, Ventile und Einhausung der Körperdusche. UV-Beständige Materialien für die Augenduschen, nebst Spezial-Kunststoffe mit einer Zulassung für Trinkwasseranwendungen.

#### High-Quality Materials

Stainless steel for the pipework, valves and housing of the shower. UV-resistant materials for the eye-/face washes, including special plastics with a certification for drinking water applications.

### ❻ Isolierung

Hochwertige Steinwolleisolierung für optimalen Wärmehaushalt

#### Insulation

High quality insulation of rock wool for perfect insulation

### ❼ Sonderanfertigungen je nach Projektbedarf

Eine besondere Stärke von FSP Tech® liegt in den Sonderanfertigungen von Notduschen. Die Industrie-Notduschen können mit dem optional erhältlichen Zubehör an die jeweiligen Projektgegebenheiten vor Ort angepasst werden.

#### Customizable to meet special project requirements

A particular strength of FSP Tech® is the customization of emergency showers. The industrial safety showers can be adjusted with optional available accessories to meet the respective project requirements.

### ❸ Heizkabel, Thermostat, Verteilerdose

Hochwertige, selbstregulierendes Heizkabel mit zusätzlichem Aussenluftthermostat für maximale Lebensdauer und optimale Temperaturkontrolle. Komplettdrahtet bis zur Verteilerdose. Eignung für Gerätekategorie EX II 2G.

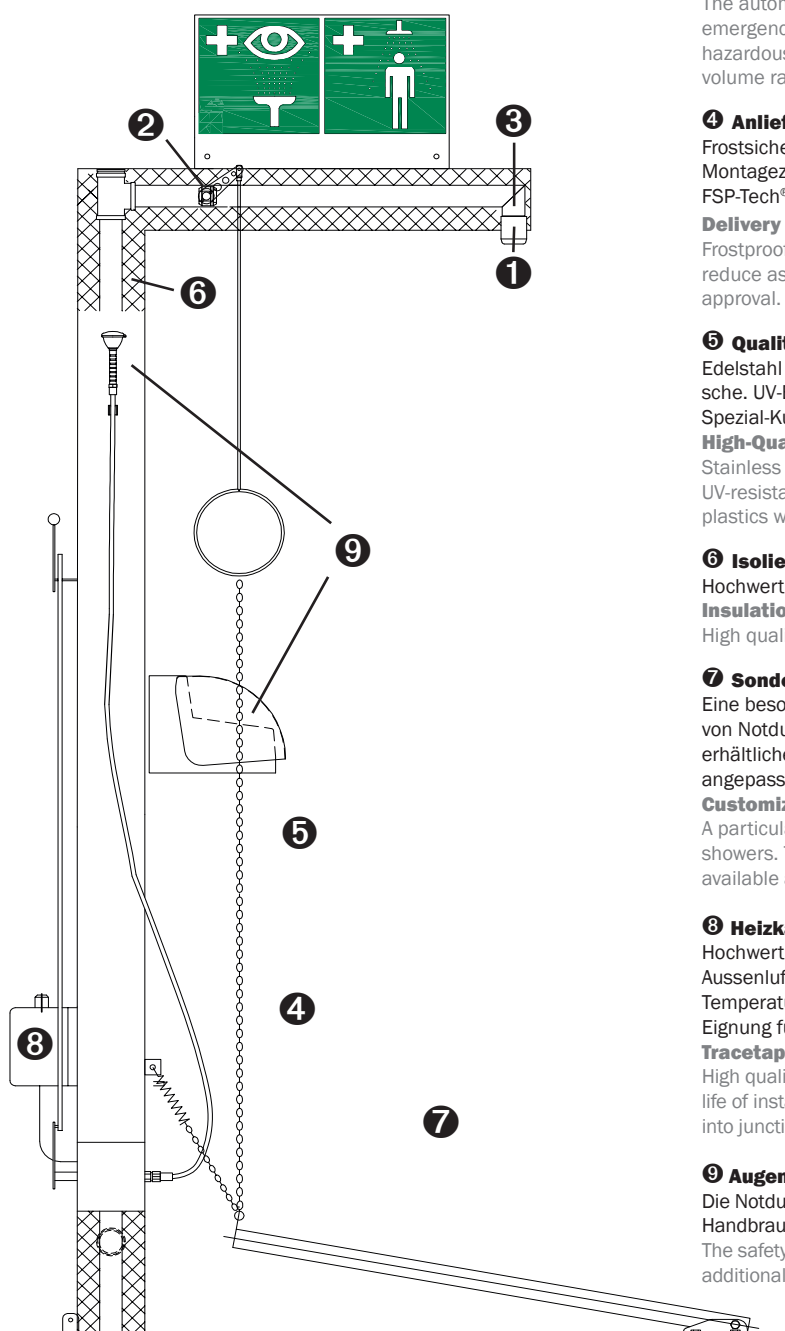
#### Tracetape, Thermostat, Junctionbox

High quality trace tape with additional airsensing thermostat for maximum life of installation and perfect temperature control. Completely wired up into junctionbox. Suitable for EX II 2G

### ❹ Augenduschen und Handbrausen

Die Notduschen können mit Augenduschen und ergänzenden Handbrausen ausgestattet werden.

The safety showers can be equipped with eye- / face washes and additional hand-held showers.



# Frostsichere beheizte Augenduschen, wandmontiert/freistehend

Frost protected heated eye showers,  
wall mounted/freestanding

**INDUSTRIE-NOTDUSCHEN**  
**INDUSTRIAL SAFETY SHOWERS**

**PremiumLine**

## Produktmerkmale:

### • DIN EN 15154-2:2006, ANSI Z.358.1

Volumenstrom Augendusche: 12 l/min

Material: Edelstahl Verrohrung und Anbauteile

Gehäuse Augendusche: ABS-Kunststoff, UV-beständig

Kugelhahn: Edelstahl (voll geöffnet nach 90°-Drehung)

Heizband: 230 V 50 Hz, selbstregulierend mit zusätzlichem

Außenluftthermostat

Außenluftthermostat: Abschaltung der Begleitheizung bei 11°C,

Einschaltung bei 4°C

EX-Schutz: geeignet für Einsatz in EX-Zonen 1 & 2

## Product characteristics:

### • According to DIN EN 15154-2:2006, ANSI Z.358.1

Volume flow rate eye shower: 12 l/min

Material: stainless steel piping and attachment parts

Housing eye shower: abs plastic, UV resistant

Ball valve: stainless steel (fully open after 90° turn)

Heating band: 230 V 50 Hz, self-regulated with additional

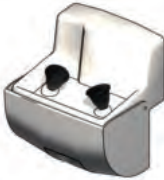


ambient air thermostat

Ambient air thermostat: deactivation of the trace heating at

11°C, activation at 4°C

EX-protection: suitable for application in hazardous areas 1 & 2



Produktübersicht Product overview	Ausführung Model	Wasseranschluss Water inlet	Artikel- Nr. Article-No.
	PremiumLine frostsichere beheizte Augen-/Gesichtsdusche mit Becken und Abdeckung, für Wandmontage Aufputz PremiumLine frost protected heated eye-/face wash unit with bowl and lid, wall mounted, exposed pipework	3/8-Zoll-AG 3/8" male	1521209  
	PremiumLine frostsichere beheizte Augen-/Gesichtsdusche mit Becken und Abdeckung, für Bodenmontage PremiumLine freestanding frost protected heated eye-/face wash unit with bowl and lid	1 1/4-Zoll-AG 1 1/4" male	1521203  



ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: [www.tisys.ru](http://www.tisys.ru) [www.tisys.kz](http://www.tisys.kz) [www.tisys.by](http://www.tisys.by) [www.tesec.ru](http://www.tesec.ru) [www.ти-системс.рф](http://www.ти-системс.рф)

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: [info@tisys.ru](mailto:info@tisys.ru) [info@tisys.kz](mailto:info@tisys.kz) [info@tisys.by](mailto:info@tisys.by)

02.05

**Produktmerkmale:**

- Gemäß DIN 12899-3:2009, DIN EN 15154-1/-2:2006, ANSI Z.358.1

Volumenstrom

- Überkopfdusche: 50 l/min Standard, 35/75/90 l/min auf Wunsch
- Augendusche: 12 l/min

Wasseranschluss: 1 ¼" AG hinten

Material: Edelstahl

Kugelhahn: Edelstahl (voll geöffnet nach 90°-Drehung)

Hochleistungsduschkopf: Kunststoff, chemikalienbeständig

Heizband: 230 V 50 Hz, selbstregulierend mit zusätzlichem Außenluftthermostat

Außenluftthermostat: Abschaltung der Begleitheizung bei 11 °C, Einschaltung bei 4 °C

EX-Schutz: geeignet für Einsatz in EX-Zonen 1 & 2

**Product characteristics:**

- According to DIN EN 12899-3:2009, DIN EN 15154-1/-2:2006, ANSI Z.358.1

Volume flow rate:

- Overhead shower: 50 l/min standard, 35/75/90 l/min by request
- Eye shower: 12 l/min

Water inlet: 1 ¼" male back side

Material: stainless steel

Ball valve: stainless steel (fully open after 90° turn)

High-performance shower head: plastic, chemical resistant

Heating band: 230 V 50 Hz, self-regulated with additional ambient air thermostat

Ambient air thermostat: deactivation of the trace heating at 11 °C, activation at 4 °C

EX-protection: suitable for application in hazardous areas 1 & 2



Produktübersicht Product overview	Ausführung Model	Ausrichtung der Augendusche* Eye shower direction*	Artikel-Nr. Article-No.
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche, für Bodenmontage PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower		1121201 
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche mit Augendusche, für Bodenmontage PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower with eye shower	vorne in Front	1121202 
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche mit Augen-/Gesichtsdusche mit Becken und Abdeckung, für Bodenmontage PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower with eye-/face wash unit with bowl and lid	rechts on the right	1121203 
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche mit zusätzlicher Körpersprühdüse und Augen-/Gesichtsdusche mit Becken und Abdeckung, für Bodenmontage PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower with additional body spray nozzle and eye-/face wash unit with bowl and lid	links on the left	1121204 

\*Andere Ausrichtung auf Wunsch  
\* other direction on request

# Frostsichere beheizte Körperduschen, freistehend, mit zusätzlicher Handbrause

## Freestanding frost protected heated body safety showers with additional hand-held shower

## INDUSTRIE-NOTDUSCHEN INDUSTRIAL SAFETY SHOWERS

PremiumLine

### Produktmerkmale:

- Gemäß DIN 12899-3:2009, DIN EN 15154-1/-2:2006, ANSI Z.358.1

Volumenstrom

- Überkopfdusche: 50 l/min Standard, 35/75/90 l/min auf Wunsch
- Augendusche: 12 l/min
- Handbrause: 12 l/min

Wasseranschluss: 1 ¼" AG hinten

Material: Edelstahl

Kugelhahn: Edelstahl (voll geöffnet nach 90°-Drehung)

Hochleistungsduschkopf: Kunststoff, chemikalienbeständig

Heizband: 230 V 50 Hz, selbstregulierend mit zusätzlichem Außenluftthermostat

Außenluftthermostat: Abschaltung der Begleitheizung bei 11°C, Einschaltung bei 4°C

EX-Schutz: geeignet für Einsatz in EX-Zonen 1 & 2

### Product characteristics:

- According to DIN EN 12899-3:2009, DIN EN 15154-1/-2:2006, ANSI Z.358.1

Volume flow rate:

- Overhead shower: 50 l/min standard, 35/75/90 l/min by request
- Eye shower: 12 l/min
- Hand-held shower: 12 l/min

Water inlet: 1 ¼" male back side

Material: stainless steel

Ball valve: stainless steel (fully open after 90° turn)

High-performance shower head: plastic, chemical resistant









Heating band: 230 V 50 Hz, self-regulated with additional ambient air thermostat

Ambient air thermostat: deactivation of the trace heating at 11°C, activation at 4°C

EX-protection: suitable for application in hazardous areas 1 & 2



Zusätzliche Handbrause  
Additional hand held shower

Produktübersicht Product overview	Ausführung Model	EX EX	Ausrichtung der Augendusche* Eye shower direction*	Artikel-Nr. Article-No.
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche, für Bodenmontage mit zusätzlicher Handbrause PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower with additional hand-held shower	ja yes		1121261 
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche mit Augendusche, für Bodenmontage mit zusätzlicher Handbrause PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower with eye shower with additional hand-held shower	ja yes	vorne front	1121262 
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche mit Augen-/Gesichtsdusche mit Becken und Abdeckung, für Bodenmontage mit zusätzlicher Handbrause PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower with eye-/face wash unit with bowl and lid with additional hand-held shower	ja yes	rechts right	1121263 
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche mit zusätzlicher Körpersprühdüse und Augen-/Gesichtsdusche mit Becken und Abdeckung, für Bodenmontage PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower with additional body spray nozzle and eye-/face wash unit with bowl and lid	ja yes	links left	1121264 

\*Andere Ausrichtung auf Wunsch  
\* other direction on request



ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: [www.tisys.ru](http://www.tisys.ru) [www.tisys.kz](http://www.tisys.kz) [www.tisys.by](http://www.tisys.by) [www.tesec.ru](http://www.tesec.ru) [www.ти-системс.рф](http://www.ти-системс.рф)

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: [info@tisys.ru](mailto:info@tisys.ru) [info@tisys.kz](mailto:info@tisys.kz) [info@tisys.by](mailto:info@tisys.by)

02.07

**Produktmerkmale:**

- Gemäß DIN 12899-3:2009, DIN EN 15154-1/-2:2006, ANSI Z.358.1

Volumenstrom: 50 L/min Standard, 35/75/90 L/min auf Wunsch

Wasseranschluss: 1 ¼" AG hinten

Material: Edelstahl

Kugelhahn: Edelstahl (voll geöffnet nach 90°-Drehung)

Hochleistungsduschkopf: Kunststoff, chemikalienbeständig

Heizband: 230 V 50 Hz, selbstregulierend mit zusätzlichem Außenluftthermostat

Außenluftthermostat: Abschaltung der Begleitheizung bei 11 °C, Einschaltung bei 4 °C

Spülventil: Frei programmierbar über vormontierte Zeitschaltuhr. Fest integriert in die Konstruktion. Betriebsfertig

**Product characteristics:**

- According to DIN EN 12899-3:2009, DIN EN 15154-1/-2:2006, ANSI Z.358.1

Volume flow rate: 50 l/min standard, 35/75/90 l/min by request

Water inlet: 1 ¼" male back side

Material: stainless steel

Ball valve: stainless steel (fully open after 90° turn)

High-performance shower head: plastic, chemical resistant

Heating band: 230 V 50 Hz, self-regulated with additional ambient air thermostat

Ambient air thermostat: deactivation of the trace heating at 11 °C, activation at 4 °C

Flushing valve: freely programmable using premounted time switch. Permanently integrated in the construction. Ready for use.



Produktübersicht Product overview	Ausführung Model	EX EX	Ausrichtung der Augen-dusche* Eye shower direction*	Artikel-Nr. Article-No.
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche, für Bodenmontage mit Spülventil PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower with flushing valve	ja yes		1121241
		nein no		1121141
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche mit Augendusche, für Bodenmontage mit Spülventil PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower with eye shower with flushing valve	ja yes	vorne front	1121242
		nein no		1121142
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche mit Augen-/Gesichtsduche mit Becken und Abdeckung, für Bodenmontage mit Spülventil PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower with eye-/face wash unit with bowl and lid with flushing valve	ja yes	rechts right	1121243
		nein no		1121143
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche mit zusätzlicher Körpersprühdüse und Augen-/Gesichtsduche mit Becken und Abdeckung, für Bodenmontage mit Spülventil PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower with additional body spray nozzle and eye-/face wash unit with bowl and lid with flushing valve	ja yes	links left	1121244
		nein no		1121144

\*Andere Ausrichtung auf Wunsch \* other direction on request

# Frostsichere beheizte Körperduschen mit Spülventil und Handbrause

Freestanding frost protected heated body safety showers with hand-held shower and flushing valve

INDUSTRIE-NOTDUSCHEN  
INDUSTRIAL SAFETY SHOWERS

PremiumLine

## Produktmerkmale:

• Gemäß DIN 12899-3:2009, DIN EN 15154-1/-2:2006, ANSI Z.358.1

Volumenstrom

- Überkopfdusche: 50 l/min Standard, 35/75/90 l/min auf Wunsch
- Augendusche: 12 l/min
- Handbrause: 12 l/min

Wasseranschluss: 1 ¼" AG hinten

Material: Edelstahl

Kugelhahn: Edelstahl (voll geöffnet nach 90°-Drehung)

Hochleistungsduschkopf: Kunststoff, chemikalienbeständig

Heizband: 230 V 50 Hz, selbstregulierend mit zusätzlichem Außenluftthermostat

Außenluftthermostat: Abschaltung der Begleitheizung bei 11 °C, Einschaltung bei 4 °C

Spülventil: Frei programmierbar über vormontierte Zeitschaltuhr. Fest integriert in die Konstruktion. Betriebsfertig

## Product characteristics:

• According to DIN EN 12899-3:2009, DIN EN 15154-1/-2:2006, ANSI Z.358.1

Volume flow rate:

- Overhead shower: 50 l/min standard, 35/75/90 l/min by request
- Eye shower: 12 l/min
- Hand-held shower: 12 l/min

Water inlet: 1 ¼" male back side

Material: stainless steel

Ball valve: stainless steel (fully open after 90° turn)

High-performance shower head: plastic, chemical resistant

Heating band: 230 V 50 Hz, self-regulated with additional ambient air thermostat

Ambient air thermostat: deactivation of the trace heating at 11 °C, activation at 4 °C

Flushing valve: freely programmable using premounted time switch. Permanently integrated in the construction. Ready for use.



Produktübersicht Product overview	Ausführung Model	EX EX	Ausrichtung der Augendusche* Eye shower direction*	Artikel-Nr. Article-No.
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche, für Bodenmontage mit Handbrause und Spülventil	ja yes		1121231 
	PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower with hand-held shower and flushing valve	nein no		1121131
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche mit Augendusche, für Bodenmontage mit Handbrause und Spülventil	ja yes	vorne front	1121232 
	PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower with eye shower with hand-held shower and flushing valve	nein no		1121132
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche mit Augen-/Gesichtsdusche mit Becken und Abdeckung, für Bodenmontage mit Spülventil	ja yes	rechts right	1121233 
	PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower with eye-/face wash unit with bowl and lid with flushing valve	nein no		1121133
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche mit zusätzlicher Körpersprühdüse und Augen-/Gesichtsdusche mit Becken und Abdeckung, für Bodenmontage mit Spülventil	ja yes	links left	1121234 
	PremiumLine freestanding frost protected heated body safety shower with additional body spray nozzle and eye-/face wash unit with bowl and lid with flushing valve	nein no		1121134

\*Andere Ausrichtung auf Wunsch \* other direction on request



ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: [www.tisys.ru](http://www.tisys.ru) [www.tisys.kz](http://www.tisys.kz) [www.tisys.by](http://www.tisys.by) [www.tesec.ru](http://www.tesec.ru) [www.ти-системс.рф](http://www.ти-системс.рф)

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: [info@tisys.ru](mailto:info@tisys.ru) [info@tisys.kz](mailto:info@tisys.kz) [info@tisys.by](mailto:info@tisys.by)

02.09

**Produktmerkmale:**

- Gemäß DIN 12899-3:2009, DIN EN 15154-1/-2:2006, ANSI Z.358.1

Volumenstrom

- Überkopfdusche: 50 l/min Standard, 35/75/90 L/min auf Wunsch
- Handbrause: 12 l/min

Wasseranschluss: 1 AG hinten/oben

Material: Edelstahl

Kugelhahn: Edelstahl (voll geöffnet nach 90°-Drehung)

Hochleistungsduschkopf: Kunststoff, chemikalienbeständig

Heizband: 230 V 50 Hz, selbstregulierend mit zusätzlichem Außenluftthermostat

Außenluftthermostat: Abschaltung der Begleitheizung bei 11 °C, Einschaltung bei 4 °C

EX-Schutz: geeignet für Einsatz in EX-Zonen 1 & 2

**Product characteristics:**

- According to DIN EN 12899-3:2009, DIN EN 15154-1/-2:2006, ANSI Z.358.1

Volume flow rate:

- Overhead shower: 50 l/min standard, 35/75/90 l/min by request
- Hand-held shower: 12 l/min

Water inlet: 1 1/4" male back side/ above

Material: stainless steel

Ball valve: stainless steel (fully open after 90° turn)









High-performance shower head: plastic, chemical resistant

Heating band: 230 V 50 Hz, self-regulated with additional ambient air thermostat

Ambient air thermostat: deactivation of the trace heating at 11 °C, activation at 4 °C










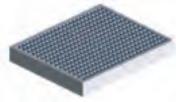
EX-protection: suitable for application in hazardous areas 1 & 2



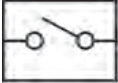

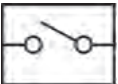


















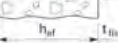

Produktübersicht Product overview	Ausführung Model	Artikel-Nr. Article-No.
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche, für Wandmontage Aufputz PremiumLine frost protected heated body safety shower, wall mounted, exposed pipe work	1121205  
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche, für Wandmontage Unterputz PremiumLine frost protected heated body safety shower, wall mounted (inside the wall)	1121206  
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche mit zusätzlicher Handbrause, für Wandmontage Aufputz PremiumLine frost protected heated body safety shower with additional hand-held shower, wall mounted, exposed pipework	1121207  
	PremiumLine frostsichere beheizte Körper-Notdusche mit zusätzlicher Handbrause, für Wandmontage Unterputz PremiumLine frost protected heated body safety shower with additional hand-held shower, wall mounted (inside the wall)	1121208  

\*Andere Ausrichtung auf Wunsch  
\* other direction on request



Produktübersicht Product overview	Ausführung Model	Material Material	Bemerkungen remarks	Artikel-Nr. Article-No.
	Hinweisschild für Augenduschen / Notduschen, inkl. Befestigungsmaterial zur Montage auf dem Duscharm. Safety sign for eye showers / safety showers, incl. fasteners for mounting on the shower arm.	Aluminium		1600005
	Rettungskasten mit Rettungsponcho, zwei Rettungsdecken, hochwertiger Erste-Hilfe Rettungsschere Rescuebox with rescuecape, two rescue blankets and a high-quality first-aid hydraulic cutter	Edelstahlgehäuse mit Sichtfenster Stainless steel cabinet with window		2001001
	Mengenregler 35 Liter Flow regulator 35 litres	Kunststoff plastic	Für automatische Mengenregulatoren  For automatic flow regulators	8003127-35
	Mengenregler 75 Liter Flow regulator 75 litres	Kunststoff plastic		8003127-75
	Mengenregler 90 Liter Flow regulator 90 litres	Kunststoff plastic		8003127-90
	Zusätzliche Handbrause. Separate Auslösung. Brausekopf mit Gummimuffe und Staubschutzklappe. Edelstahlummantelter Schlauch. Zwangsentleerung der Einheit. Additional hand-held shower. Separate activating. Quench head with rubber bushing and dust cover. Stainless steel covered hose. Unit forced depletion.			1601020
	Fußhebelbedienung für Augenduschen / Notduschen Foot lever actuation for eye showers / safety showers	Edelstahl stainless steel		1601090
	Plattformbetätigung für Notduschen, zusätzlich zur Zugstange. Platform actuation for safety showers, in addition to pull rod.	Kunststoff mit** Edelstahlrahmen plastic with stainless steel frame		1600085**
		Edelstahl stainless steel		1601085
	Einhausung für Notduschen Housing for safety showers	Edelstahl stainless Steel		1600001
	Sammelwanne für Körper-Notduschen, Ablaufanschluss 2-Zoll-AG. Catch basin for body safety showers, drain pipe 2" male.	Edelstahl stainless Steel		1600030

\*\* Nicht elektrisch leitfähig.  
\*\* Not electrically conductive.

Produktübersicht Product overview	Ausführung Model	Elektrischer Anschluss Electrical supply	Bemerkung remarks	Artikel-Nr. Article-No.
	Notfallsensor für Körper-Notdusche, komplett vormontiert an Dusche, für EX-Zone 1 & 2.* Switch for body safety shower alarm, complete premounted on shower, for EX-Zones 1 & 2.*			1600206 
	Notfallsensor für Augendusche, komplett vormontiert an Dusche, für EX-Zone 1 & 2.* Switch for eye shower alarm, complete premounted on shower, for EX-Zones 1 & 2.*			1600205 
	Verteilerdose Kontrollleuchte. Dient zur visuellen Überwachung der Spannungsversorgung. Junction box indicator light. Visual control of the power supply.	230 V - 50 Hz		8001073 
	Heizkabelverlängerung, Länge 1,5 m, verkabelt bis Verteilerdose. Geeignet für EX-Zonen 1 & 2. Heating cable extension, length 1,5 m, connected to the junction box. Suitable for EX-Zones 1 & 2.	230 V - 50 Hz	EX-Zone 1 & 2 EX-Zones 1 & 2	1600275 
	Positionsleuchte (grün) für Notduschen, inkl. Befestigung für Duscharm, verkabelt bis Verteilerdose. Position lamp (green) for safety showers, incl. mounting for shower arm, connected to the junction box	230 V - 50 Hz		1600101
	Blitzlicht (Xenon, rot) für Notduschen, inkl. Befestigung für Duscharm, verkabelt bis Verteilerdose.* Flash light (Xenon, red) for safety showers, incl. mounting for shower arm, connected to junction box.*	230 V - 50 Hz	EX-Zone 1 & 2 EX-Zones 1 & 2	1600201 
	Sirene (8 x Töne einstellbar) für Notdusche, inkl. Befestigung für Duscharm, verkabelt bis Verteilerdose.* Siren (8 x tones adjustable) for safety showers, incl. mounting for shower arm, connected to the junction box.*	230 V - 50 Hz		1600108
			EX-Zone 1 & 2 EX-Zones 1 & 2	1600208 
				1600109
			EX-Zone 1 & 2 EX-Zones 1 & 2	1600209 
	Spülventil zur bauseitigen Nachrüstung und Isolierung. Flushing valve for jobsite backfitting and isolation.	Metall metall		1600151
			EX-Zone 1 & 2 EX-Zones 1 & 2	1600251 
	Absperrhahn (Edelstahl) für ankommende Wasserversorgung erleichtert die Wartung und Montage von Notduschen. Das Ventil kann mit bauseitigem Vorhängeschloß gegen Schließen und Demontage des Ventilarms gesichert werden. Gate Valve (stainless steel) for incoming water supply easy installation and maintance of Safety Showers. The valve lever can be secured against closing and disassembling by jobsite lock.	1 1/4-Zoll-IG 1 1/4" female		1603067
		1-Zoll-IG 1" female	Wandmontierte Notdusche wall mounted safety shower	1603064
	Befestigungsanker mit Mörtelpatronen für Industrieduschen. Zur Befestigung auf einem bauseitigem Beton-Fundament. Satz mit 4 Stück. Anchor bolts with mortar cartridges for industrial safety showers. For Jobsite mounting on a concrete foundation. Kit includes 4 pieces.			1601224

\* Verbindung Notfallsensor/elektrischer Verbraucher muss bauseits mittels zwischengeschaltetem Relais/Schütz erfolgen.  
\* Connection between release switch and electric consumer load has to be installed by others via an inserted relay/contacto.



Die FSP-Tech® GmbH ist einer der führenden Hersteller von Notduschen, Augenduschen und Dekonsystemen. Industrieunternehmen und Anlagenbauer weltweit gehören zu unseren zufriedenen Stammkunden.

FSP-Tech® GmbH is one of the leading manufacturers of emergency showers, eye-/face washes and decon systems. Industrial and plant engineering companies across the globe rank to our contented regular customers.

Am Standort Deutschland fertigen wir in vielen Varianten:

In Germany we produce various versions of:



*Augenduschen*  
Eye showers



*Körperduschen*  
Body showers



*Tanknotduschen*  
Tank safety showers



*Dekontaminationsduschen*  
Decontamination showers

**Dies ist die Broschüre zu unserer Baureihe Frostsichere Notduschen.**

**This is the brochure about our range of frost protected safety showers.**



**FSP-Tech® GmbH steht für Qualität und Service.**

**FSP-Tech® GmbH stands for quality and service.**



MSzert

# Z E R T I F I K A T

DIE MSzert GESELLSCHAFT ZUR  
ZERTIFIZIERUNG VON MANagementsYSTEMEN,  
PERSONALZERTIFIZIERUNGEN UND  
BEGUTACHTUNG VON TECHNISCHEN SYSTEMEN MBH  
BESCHENIGT HIERMIT DEM UNTERNEHMEN



FSP-Tech GmbH, Heinz Bäcker Straße 27, 45356 Essen

FÜR DEN GELTUNGSBEREICH

ENTWICKLUNG, PRODUKTION, WARTUNG UND  
VERTRIEB VON SICHERHEITSTECHNIK FÜR LABOR,  
GEWERBE UND INDUSTRIE

EIN QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEM  
EINGEFÜHRT UND ANGEWENDET ZU HABEN.

DURCH EIN AUDIT, AUDITBERICHTNUMMER 14-00508,  
WURDE DER NACHWEIS ERBRACHT,  
DASS DIE FORDERUNGEN DES REGELWERKES  
DIN EN ISO 9001:2008 ERFÜLLT SIND.

GÜLTIG AB 09.12.2014 BIS 08.12.2017  
ZERTIFIKAT REGISTRIER-NR. QM 141209-00508

REHLINGEN-SIERSBURG, DEN 20.11.2014



*[Handwritten signature]*

ZERTIFIZIERUNGSSTELLE





**Notduschen & Dekon-Systeme**  
**Safety Showers & Decon Systems**



Vertrieb durch / Distributed by

### Impressum

Nach Erstellung dieser Broschüre können sich noch Änderungen an unseren Produkten ergeben haben. Die Abbildungen zeigen zum Teil Sonderausstattungen, die nicht zum Lieferumfang gehören. Farbabweichungen zum Original sind technisch bedingt. Auch behalten wir uns das Recht vor, unsere Produkte jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verbessern. Erkundigen Sie sich nach dem letzten Stand bei der FSP-Tech® GmbH. Alle Lieferungen und Leistungen erfolgen zu unseren allgemeinen Zahlungs- und Lieferbedingungen. Trotz sorgfältiger Prüfung aller veröffentlichten Inhalte, übernehmen wir keine Gewähr oder Haftung für Irrtümer und eventuelle Fehler. Nachdruck und Vervielfältigung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers.

Alle Copyrightrechte gehören der

### Imprint

After compilation of this brochure it can arise some modifications of our products. The illustrations show partly optional equipment which is not included in shipment. Color variation to the original is a technical consequence. We also reserve the right to improve our products without prior notice. Please ask about the latest condition at FSP-Tech GmbH. All supplies and services occur to our common terms of payment and delivery. Despite careful examination of all printed data we do not assume any guarantee or liability for printing errors and possible mistakes. Publications and copies, even partial, are permitted only with the publisher permission. All copyrights served to

ООО «ТИ-СИСТЕМС» ИНЖИНИРИНГ И ПОСТАВКА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Интернет: [www.tisys.ru](http://www.tisys.ru) [www.tisys.kz](http://www.tisys.kz) [www.tisys.by](http://www.tisys.by) [www.tesec.ru](http://www.tesec.ru) [www.ти-системс.рф](http://www.ти-системс.рф)

Телефоны: +7 (495) 7774788, 7489626, 5007155, 54 Эл. почта: [info@tisys.ru](mailto:info@tisys.ru) [info@tisys.kz](mailto:info@tisys.kz) [info@tisys.by](mailto:info@tisys.by)